联合国 A/63/595

大会

Distr.: General
10 December 2008
Chinese
Original: English

第六十三届会议

议程项目 130 和 131

起诉应对 1994 年 1 月 1 日至 12 月 31 日期间在卢旺达境内的种族灭绝和其他严重违反国际人道主义法行为负责者和应对这一期间邻国境内种族灭绝和其他这类违法行为负责的卢旺达公民的国际刑事法庭经费的筹措

起诉应对 1991 年以来前南斯拉夫境内所犯严重违反国际人道主义法行为负责者的国际法庭经费的筹措

卢旺达问题国际刑事法庭和前南斯拉夫问题国际法庭 2008-2009 两年期经费的筹措

行政和预算问题咨询委员会的报告

一. 导言

1. 行政和预算问题咨询委员会审议了如下报告：

(a) 卢旺达问题国际刑事法庭和前南斯拉夫问题国际法庭 2007 年 12 月 31 日终了期间财务报告和已审计财务报表及审计委员会的报告(A/63/5/Add.11 和 A/63/5/Add.12)；

(b) 卢旺达问题国际刑事法庭和前南斯拉夫问题国际法庭2008-2009两年期第一次执行情况报告(A/63/558 和 A/63/559)；

(c) 有关卢旺达问题国际刑事法庭和前南斯拉夫问题国际法庭2008-2009两年期预算的订正估计数(A/63/506 和 A/63/513)。

咨询委员会在审议这些报告时，通过电视会议同两个法庭庭长、检察官和书记官长以及其他代表或秘书长保持互动，后者为此提供了更多的资料和澄清。

二. 审计委员会的报告

2. 咨询委员会注意到，审计委员会针对两个法庭发布了一项经修订的意见，重点提到其 2007 年 12 月 31 日终了的两年期财务报表。重点提到的问题涉及到两个法庭准备金和基金结余中的赤字，卢旺达问题国际刑事法庭为 3 850 万美元，前南斯拉夫问题国际法庭为 1 350 万美元。审计委员会指出，由于两个法庭即将在关闭，需要找到用于支付雇员离职和退休后福利的资金来源。

3. 在这方面，咨询委员会忆及，大会第 61/264 号决议决定在第六十三届会议上继续审议提供离职后健康保险的问题(见 A/63/474，第 16 和 17 段)。咨询委员会还忆及，它建议大会在全面审查时审议两法庭与离职后健康保险福利负债有关的拟议供资办法，并在两法庭第一次执行情况报告范围内审议有关追加经费问题(A/62/578，第 20 段)。委员会了解到，将在第六十三届会议续会上向大会提交一份关于离职后福利问题的综合报告。

4. 审计委员会关于卢旺达问题国际刑事法庭 2007 年 12 月 31 日终了财政期间账目的主要建议，陈述于报告第 8 段(A/63/5/Add.11，第二章)。咨询委员会在审议报告时，得到了关于如下问题的更多资料和澄清：

(a) 需要在法庭的预算中对各审判分庭的目标明确定义并制定具体和可衡量的预期产出/业绩指标(同上，第 46 至 48 段)。委员会了解到，该法庭正审查其工作量指标以制定具体的业绩标准，并优化现有系统以为各审判分庭的管理工作提供恰当的分析工具。这些工具预计于 2009 年终推出，将得以对审判室空间的使用以及法院诉讼程序的业绩标准的实施情况进行评估；

(b) 编写执行情况评价报告(同上，第 61 至 67 段)。咨询委员会了解到，该法庭已制定一个内部监测和报告机制，确保及时完成考绩报告；

(c) 对参加低价值投标的供应商进行登记(同上，第 54 至 58 段)。委员会了解到，法庭已执行审计委员会关于遵守《采购手册》第 7.7.2 段规定的建议；

(d) 特别业务活动的现金基金的财政管理(同上，第 95 段)。咨询委员会了解到，卢旺达问题国际刑事法庭已执行内部监督事务厅的建议，而检察官办公室已经通过采纳该法庭在基加利的办事处的最佳做法而修订和更新了基金运用准则；

(e) 核实非消耗性财产(同上，第 94 段)。咨询委员会了解到，卢旺达问题国际刑事法庭已经制定了监测资产的时间表，定期为审查和纠正行动编写例外报告。此外，还定期展开核实工作。

5. 咨询委员会注意到正为制定具体的业绩标准和分析工具而进行的努力(见上文第 4(a)段)，期待着在下次提交预算时就这些措施提出建议。咨询委员会还注意到空缺率持续偏高，征聘流程准备时间持续偏长，并注意到为加快工作人员的征聘和留用所采取的措施。委员会同意审计委员会在这方面的建议(同上，第 68 至 72 段；另见下文第 19 段)。

6. 审计委员会关于前南斯拉夫问题国际法庭 2007 年 12 月 31 日终了财政期间账目的主要建议，阐述于该委员会报告第 7 段(A/63/5/Add.12，第二章)。

7. 咨询委员会在审计委员会报告第 46 至 49 段中注意到，鉴于这两个法庭即将关闭，211 名一般事务人员中的一大部分(67%)在其合同到期之前的 10 至 12 个月期间离开。委员会同意审计委员会的建议，即法庭应继续探索留住现有工作人员的方式和方法，以确保其任务的成功完成。

三. 2008-2009 两年期执行情况报告

8. 报告请求为卢旺达问题国际刑事法庭追加毛额 7 831 700 美元(净额 6 948 000 美元)的批款，以反映与通货膨胀假设和标准费用的调整数有关的分别为 8122 000 美元和 1 205 500 美元的增加额，由因汇率变化而减少的 1 495 800 美元所抵消(A/63/558，表 1)。

9. 报告请求为前南斯拉夫问题国际法庭追加毛额 13 117 900 美元(净额 11 404 700 美元)的批款，其中包括汇率变动所致 5 056 600 美元，通货膨胀假设的变动所致 5 494 000 美元以及同费用标准调整数有关的 2 567 300 美元(A/63/559，表 1)。

10. 正如两份报告中所指出的那样，秘书长按照大会关于两法庭经费筹措问题的第 62/229 号和 62/230 号决议的规定，将向大会第六十四届会议提交报告，说明用于支付两个国际法庭法官和合格受益人未来养恤金福利的所需经费批款的管理机制和具体参数。

四. 订正估计数

11. 咨询委员会注意到，自核定法庭 2008-2009 两年期预算以来，取得了众多进展，包括逮捕多名逃犯及驳回指定要移交其他司法管辖机关的案件。另外，由于诉讼程序的复杂性及许多外部因素，一些正在进行的审判比计划时间表晚了些。根据这些事态发展，法庭不得不计划进行额外审判和延长正在进行的审判。这将对其完成工作战略产生重大影响，根据这些战略，它们预计 2008-2009 两年期后半段将会缩减。此外，两法庭 2008-2009 两年期的核定预算并未为审判仍然在逃的被告人提供经费。法庭的订正估计数反映了这些事态发展及订正审判时间表所

产生的额外工作量。委员会还注意到，仍有许多逃犯(卢旺达问题国际刑事法庭13名，前南斯拉夫问题国际法庭2名)尚待抓捕和接受审判。

卢旺达问题国际刑事法庭

12. 在其第62/229号决议中，大会为卢旺达问题国际刑事法庭2008-2009两年期核定了毛额267 356 200美元(净额247 466 600美元)的批款。核定预算的依据包括编制拟议预算时确定的审判时间表及法庭的有关完成工作战略，根据该战略，法庭计划于2009年期间逐步取消339个员额，包括将从2009年1月1日起裁撤的193个员额及从2009年7月1日起裁撤的另外146个员额(见A/63/506，第20段)。支付法官酬金的经费是根据以下假设计算的：(a) 2008年间，法庭的全部20名法官将全员参加审案，包括9名常任审判法官、2名常任上诉法官和9名审案法官；(b) 2009年间共需9名法官，包括3名常任审判法官、2名常任上诉法官和4名审案法官。

13. 如秘书长关于订正估计数的报告(A/63/506)第4至9段所述，自核定预算以来，取得了一些重大进展，对法庭的2009年工作方案产生了一定影响。将有10项新的审判，涉及：(a) 最近被捕的3名被告；(b) 审判庭驳回的4起移交卢旺达的案件；(c) 1起之前被移交荷兰、但因荷兰法院没有审理该案件的管辖权而不得不撤回的案件；(d) 1起复审案件；(e) 1起因法律争议而有被延误的案件。此外，正在进行中的涉及多名被告的复杂案件和两宗单一案件将延至2009年(同上，第19段)。秘书长报告第三节进一步详细介绍了这些审判的现状。

14. 如秘书长报告第20段所指，最新的审判时间表预测，截至2009年第三季度的审判活动的程度和进度将与2008年持平。据此，法庭将要求继续保持定于2009年期间裁撤的339个员额的职能，直至2009年9月30日。继续保持上述职能所需经费将通过一般临时人员经费供资。秘书长报告第22段概述了订正后的司法工作量，表明到2008年底，将有3名法官(2名常任法官和1名审案法官)离开法庭，有17名法官(9名常任法官和8名审案法官)将于2009年1月1日至9月30日留任。5名法官(3名常任法官和2名审案法官)将留任到2009年12月31日。咨询委员会指出，大会在其第62/421号决定中认可了安全理事会关于延长一些常任法官和审案法官任期的决定(安全理事会第1824(2008)号决议)。

15. 卢旺达问题国际刑事法庭现两年期所需追加经费共计毛额28 851 100美元(净额26 959 100美元)。咨询委员会获悉，这些估计数是根据初期批款所用计算参数整理的，而且，将第一次执行情况报告所用重计费用参数用于拟议订正估计数的话(见上文第8段)，将需要再追加1 339 600美元，因为通货膨胀造成增加2 690 500美元，由汇率变化导致的1 350 900美元的缩减抵消其中一部分。重新计算的追加经费共计毛额30 190 700美元。

16. 追加资金将用于：

(a) 一般临时人员的其他工作人员费用项下 1 640 万美元，用于继续保持定于 2009 年期间裁撤的 339 个员额的职能。已向咨询委员会提供有关这些员额分类账的补充资料(见附件一)；

(b) 720 万美元，用于与审判活动增加有关的辩护律师费；

(c) 130 万美元，用作差旅费；

(d) 非工作人员报酬项下 100 万美元，用于支付超出原计划而延长任期的 4 名常任法官和 4 名审案法官的酬金。

17. 为此，咨询委员会请求澄清关于辩护律师费的一笔整付制度，以及这方面订约承办事务所要求的 7 234 400 美元经费的分类账。委员会获悉，资金将按如下诉讼的各个阶段划拨给各案件的辩护小组：(a) 在预审阶段，向一个由 4 名成员(1 名律师和 3 名支助人员即调查员或法律助理组成的辩护小组提供资金；(b) 在审判阶段，向一个由 5 名成员——1 名主要律师、1 名协理律师和 3 名支助人员(调查员或法律助理)——组成的辩护小组提供资金；(c) 在上诉阶段，向一名主要律师和一名法律助理划拨充足的资金，并为一名协理律师划拨 250 个小时的费用和开支。委员会还获悉，每小时酬金各不相同：主要律师为 90-110 美元；协理律师为 80 美元；支助人员为 25 美元。

18. 关于在固定翼飞机租金项下追加 415 400 美元用于联合国 Beechcraft 飞机扩大的业务(见 A/63/506，第 32 段)，委员会获悉，为确保无法使用商用飞机的受保护证人的安全和保障，也为了优化审判程序，必须使用这种运输方式，因为基加利和阿鲁沙之间每周只有一次航班。

19. 咨询委员会收到的补充资料表明，截至 2008 年 9 月 30 日，有 65 个专业人员员额空缺和 99 个一般事务员额空缺，相当于专业工作人员和一般事务工作人员空缺率均为 16%。委员会对空缺率居高不下表示关切，尽管采取了大量措施来留用和招聘工作人员，如延长雇用已超过退休年龄的工作人员，但空缺率仍维持在 2007 年 12 月 31 日的水平(见 A/63/5/Add.11，第二章第 68-72 段；另见上文第 5 段)。**尽管在卢旺达问题国际刑事法庭即将关闭的情况下，招聘和留用工作人员遇到困难，但委员会强调，维持足够的工作人员对确保圆满完成法庭的任务至关重要，并建议该法庭加紧在这方面努力。**

前南斯拉夫问题国际法庭

20. 大会第 62/230 号决议为前南斯拉夫问题国际法庭 2008-2009 两年期划批款共计毛额 347 566 900 美元(净额 316 472 100 美元)。核定预算是根据编制 2008-2009 两年期预算时适用的审判时间表及该法庭的有关完成工作战略编制的，根据该战略，法庭计划在 2009 年后半年期间逐步取消 258 个员额，包括将

从 2009 年 8 月 1 日起裁撤的 100 个员额及从 2009 年 11 月 1 日起裁撤的 158 个员额。

21. 秘书长报告(A/63/513)第 4 至 11 段描述了对法庭的 2009 年工作方案产生了一定影响的重大进展。秘书长报告的第三节进一步详细介绍了这些审判的现状。咨询委员会注意到，2008 年夏，4 名在逃犯中的 2 名被抓捕归案并移交给了法庭。此外，与 2008-2009 年预算中预测的日期相比，正在进行的审判的预计完成日期有所变动。委员会获悉，这是由诉讼程序的复杂性及众多外部因素造成的，如被告的健康状况、关于更换辩护律师和进行自我辩护的请求、新材料的披露、各国披露情况的延误及证人能否在海牙作证。

22. 如秘书长报告第 11 段所指，根据新的审判时间表，法庭预计 2009 年的审判活动不会像当初计划的那样有所减少，2009 年审判活动的进度将与 2008 年持平。委员会指出，大会第 63/402 号决定认可了安全理事会关于延长部分常任法官和审案法官任期的决定(安全理事会第 1837(2008)号决议)。

23. 前南问题国际法庭现两年期所需追加资金共计毛额 16 043 500 美元(净额 14 979 500 美元)。咨询委员会获悉，将第一次执行情况报告所用重计费用参数用于拟议订正估计数的话(见上文第 9 段)，将需要减少 495 400 美元的净额，这是汇率变化导致所需资金减少 758 700 美元且由通货膨胀所致增加 263 300 美元共同作用的结果，后者抵消了前者中的一部分。重新计算的追加资金共计毛额 15 548 100 美元。

24. 追加资金将用于：

(a) 一般临时人员项下 870 万美元，用于继续保持定于 2009 年下半年期间裁撤的 258 个员额的职能。已向咨询委员会提供了有关这些员额分类账的补充资料(见附件二)；

(b) 540 万美元，用于与审判活动增加有关的辩护律师费；

(c) 60 万美元，用作差旅费；

(d) 非工作人员报酬项下 20 万美元，用于支付 3 名审案法官根据订正审判时间表额外工作 11 个月以支持额外审判的酬金。

25. 咨询委员会在所提供的其他资料中注意到，截至 2008 年 9 月 30 日，出现 34 个专业员额空缺和 18 个一般事务员额空缺，相当于专业人员 7.5%和一般事务人员 3.4%的空缺率。相比之下，2008-2009 两年期预算的假设是专业人员和一般事务人员的空缺率分别为 9.5%和 7.9%。

支出情况

26. 经要求，咨询委员会得到了卢旺达国际刑事法庭和前南斯拉夫问题国际法庭截至 2008 年 11 月 30 日的最新支出情况（如表 1 和表 2 所示）。咨询委员会注意到，两年期几乎过去一半，而像其他工作人员费用等一些项目下的支出额似乎较低。例如，前南斯拉夫问题国际法庭 3 900 万美元其他工作人员费用的预算只用了约 1 000 万美元。委员会了解的，两个法庭该项目下的经费的大部分为两年期第二年的预算，用于雇用替代将在 2009 年撤消的员额的一般临时人员。

表 1

卢旺达问题国际刑事法庭截至 2008 年 11 月 30 日的支出情况

	批款	支出
说明	2008-2009	Nov 2008
员额	170 097.2	86 345.6
其他工作人员费用	16 556.4	2 526.7
非工作人员报酬	8 362.5	4 505.2
咨询人和专家	1 034.0	66.7
代表差旅费	634.4	253.5
工作人员差旅费	4 977.6	2 489.6
订约承办事务	23 714.2	13 411.5
一般业务费用	13 485.6	5 083.2
招待费	7.1	2.1
用品和材料	3 172.9	1 078.4
家具和设备	2 347.7	540.5
房地修缮	289.8	96.1
赠款和捐款	2 787.2	1 294.5
工作人员薪金税	19 889.6	11 158.1
共计	**267 356.2**	**128 851.7**

表 2

前南斯拉夫问题国际法庭截至 2008 年 11 月 30 日的支出情况

说明	批款 2008-2009	支出 Nov 2008
员额	162 119.7	91 166.3
其他工作人员费用	39 214.7	10 212.7
非工作人员报酬	12 934.1	7 562.6
咨询人和专家	857.7	368.5
工作人员差旅费	5 513.4	2 873.9
订约承办事务	60 254.1	26 418.5
一般业务费用	29 140.8	13 169.1
招待费	16.3	5.7
用品和材料	2 248.7	720.2
家具和设备	3 561.8	210.3
房地修缮	320.4	21.4
赠款和捐款	290.4	254.4
工作人员薪金税	31 094.8	16 130.7
共计	**347 566.9**	**169 114.3**

五. 结论

2008-2009 两年期第一次执行情况报告

27. 卢旺达问题国际刑事法庭和前南斯拉夫问题国际法庭 2008-2009 两年期第一次执行情况报告(A/63/558，第 11 段和 A/63/559，第 11 段)中阐述了法庭有待大会采取的行动。报告请大会注意到这两份报告并核准 2008-2009 两年期的如下追加批款额：

(a) 卢旺达问题国际刑事法庭特别账户毛额 7 831 700 美元(净额 6 948 000 美元)；

(b) 前南斯拉夫问题国际法庭特别账户毛额 13 117 900 美元(净额 11 404 700 美元)。

28. 咨询委员会建议核准秘书长的提议。

2008-2009 两年期订正估计数

29. 秘书长关于卢旺达问题国际刑事法庭和前南斯拉夫问题国际法庭的订正估计数的报告(A/63/506，第 35 段和 A/63/513，第 40 段)概述了有待大会对 2008-2009 两年期订正估计数采取的行动。报告请大会注意到这两份报告并核准 2008-2009 两年期的如下追加批款额：卢旺达问题国际刑事法庭特别账户毛额 28 851 100 美元(净额 26 959 100 美元)(A/63/506，第 35(b)段)，前南斯拉夫问题国际法庭特别账户毛额 16 043 500 美元(净额 14 979 500 美元)(A/63/513，第 40(b)段)。

30. 咨询委员会考虑到追加经费的重计费用问题(见上文第 15 和 23 段)，建议大会核准 2008-2009 两年期的如下追加批款额：

(a) 卢旺达问题国际刑事法庭特别账户毛额 30 190 700 美元；

(b) 前南斯拉夫问题国际法庭特别账户毛额 15 548 100 美元。

附件一

卢旺达问题国际刑事法庭

与检察官办公室和书记官处将取消员额有关的一般临时人员的分类账

检察官办公室

职等	(通过一般临时人员)恢复员额数目，生效期为：2009 年 1 月 1 日 [a]	(通过一般临时人员)恢复员额的估计费用（千美元）
P-5	5	748.0
P-4	5	644.0
P-3	23	2 520.8
P-2	23	2 024.0
一般事务（其他职等）	6	494.4
当地雇员	5	84.0
共计	**67**	**6 515.2**

书记官处

	（通过一般临时人员）恢复员额的数目，生效期为：		（通过一般临时人员）恢复员额的估计费用（千美元）		
职等	2009 年 1 月 1 日 [a]	2009 年 7 月 1 日 [b]	2009 年 1 月 1 日 [a]	2009 年 7 月 1 日 [b]	共计
P-5	2	—	273.0	—	273.0
P-4	2	2	226.6	96.6	323.2
P-3	8	14	749.7	575.4	1 325.1
P-2	12	28	882.8	924.0	1 806.8
一般事务人员（特等）	—	1	—	28.2	28.2
一般事务（其他职等）	27	19	1 978.8	587.1	2 565.9
当地雇员	56	60	825.4	378.0	1 203.4
警卫	19	18	1 379.9	556.2	1 936.1
外勤人员	—	4	—	112.8	112.8
共计	**126**	**146**	**6 316.2**	**3 258.3**	**9 574.5**

[a] 已定于 2009 年 1 月 1 日起取消的员额，通过提供雇用期至 2009 年 9 月 30 日（9 个月）的一般临时人员而恢复。

[b] 员额已自 2009 年 1 月 1 日起取消，为此提供为期 6 个月的相等的一般临时人员的资源。当前的提议是将一般临时人员安排再延长 3 个月，至 2009 年 9 月 30 日。

附件二

前南斯拉夫问题国际法庭

与检察官办公室和书记官处将取消员额有关的一般临时人员的分类账

检察官办公室

	（通过一般临时人员）恢复员额的数目，生效期为：		（通过一般临时人员）恢复员额的估计费用（千美元）		
职等	2009 年 8 月 1 日[a]	2009 年 11 月 1 日[b]	2009 年 8 月 1 日[a]	2009 年 11 月 1 日[b]	共计
P-5	3	4	216.0	115.2	331.2
P-4	8	14	492.0	344.4	836.4
P-3	12	18	600.0	360.0	960.0
P-2	1	7	41.0	114.8	155.8
一般事务（其他职等）	41	22	1 127.5	242.0	1 369.5
共计	**65**	**65**	**2 476.5**	**1 176.4**	**3 652.9**

书记官处

	（通过一般临时人员）恢复员额的数目，生效期为：		（通过一般临时人员）恢复员额的估计费用（千美元）		
职等	2009 年 8 月 1 日[a]	2009 年 11 月 1 日[b]	2009 年 8 月 1 日[a]	2009 年 11 月 1 日[b]	共计
P-4	—	1	—	24.6	24.6
P-3	7	13	350.0	260.0	610.0
P-2	3	16	123.0	262.4	385.4
一般事务（其他职等）	20	48	550.0	528.0	1 078.0
警卫	5	15	137.5	165.0	302.5
共计	**35**	**93**	**1 160.5**	**1 240.0**	**2 400.5**

[a] 员额已自 2009 年 1 月 1 日起取消，为此提供为期 7 个月的相等的一般临时人员的资源。当前的提议是将一般临时人员安排再延长 5 个月，至 2009 年 12 月 31 日。

[b] 员额已自 2009 年 1 月 1 日起取消，为此提供为期 10 个月的相等的一般临时人员的资源。当前的提议是将一般临时人员安排再延长 2 个月，至 2009 年 12 月 31 日。